

# Vejledning til sound SHD RIC- høreapparat



Denne brugervejledning gælder for følgende modeller:

## Høreapparat

CE  
0459

sound SHD 3-S312

## Oplysninger om dit høreapparat

- ❗ Hvis intet afkrydsningsfelt er markeret, og du ikke ved, hvilken model dit høreapparat er, skal du spørge din hørespecialist.

### Høreapparatmodeller

- sound SHD 3-S312

### Ørepropper

- Dome  
 SlimTip  
 cShell

### Batteri

- Størrelse 312



## Dit høreapparat

---

Hørespecialist: \_\_\_\_\_

Telefonnummer: \_\_\_\_\_

Model: \_\_\_\_\_

Serienummer: \_\_\_\_\_

Garanti: \_\_\_\_\_

Program 1 er til: \_\_\_\_\_

Program 2 er til: \_\_\_\_\_

Program 3 er til: \_\_\_\_\_

Program 4 er til: \_\_\_\_\_

Købsdato: \_\_\_\_\_

## Oversigt

---

### Batteriindikator



### Batteristørrelse



### Advarsel om lavt batteri



2 biplyde hvert  
30. minut

### Trykknop



- programskift
- volumenkontrol

### Tænd/sluk for høreapparatet



Tændt



Slukket

## Tak

---

Tak fordi du har valgt dette høreapparat.

Læs brugervejledningen omhyggeligt for at sikre, at du får mest muligt ud af dit høreapparat. Håndtering af denne enhed kræver ikke oplæring. En hørespecialist kan hjælpe med at konfigurere høreapparatet under tilpasningen, så det passer til dig.

Kontakt din hørespecialist eller en repræsentant for producenten, hvis du vil vide mere om funktioner, fordele, opsætning, brug og vedligeholdelse af dit høreapparat og tilbehøret. Du kan læse mere i specifikationsbladet, der følger med produktet.

## Indholdsfortegnelse

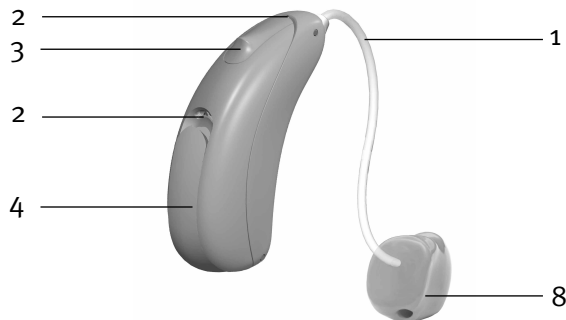
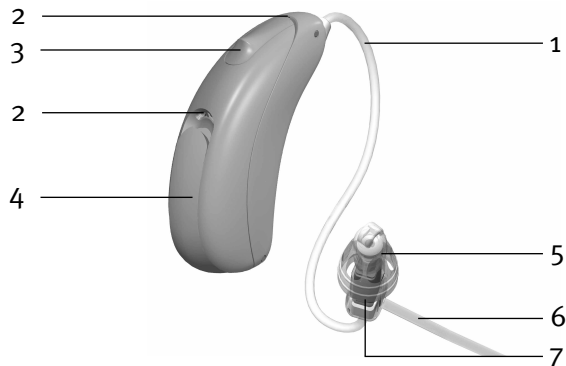
---

1. Overblik over dit høreapparat.....	2
2. Sådan tænder/slukker du dit høreapparat .....	4
3. Sådan tager du høreapparatet på .....	5
4. Batterioplysninger.....	7
5. Betjeningsinstruktioner .....	10
Sådan bruger du telefonen.....	17
Ekstra hørehjælpemidler.....	20
6. Sådan plejer du dit høreapparat .....	21
7. Tilbehør.....	24
8. Fejlfindingsvejledning.....	26
9. Service og garanti .....	31
10. Vigtige sikkerhedsoplysninger.....	33
Tinnitusmasker .....	50
11. Drifts-, transport- og opbevaringsforhold.....	53
12. Oplysninger om og forklaring af symboler.....	54
13. Information om overensstemmelse.....	57

## 1. Overblik over dit høreapparat

- 1 **Ledning** – forbinder højttalerenheden til høreapparatet
- 2 **Mikrofon** – lyden kommer ind i høreapparatet via mikrofonerne
- 3 **Trykknop** – skifter mellem høreprogrammer eller ændrer lydniveauet afhængigt af din tilpassede indstilling
- 4 **Batteriskuffe (tænd/sluk)** – luk skuffen for at tænde høreapparatet, og åbn skuffen helt for at slukke høreapparatet eller udskifte batteriet
- 5 **Lydkuppel** – holder ledningen på plads i øregangen
- 6 **Fastholdelsesstykke** – forhindrer lydkuplen og ledningen i at falde ud af øregangen
- 7 **Højttaler** – forstærker lyden og sender den direkte ind i øregangen
- 8 **Specialfremstillet øreprop** – holder høreapparatet på plads

## sound SHD 3-S312-høreapparat



## 2. Sådan tænder/slukker du dit høreapparat

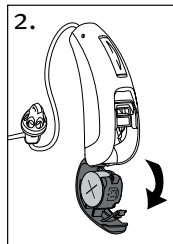
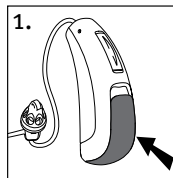
Batteriskuffen fungerer som en tænd- og slukknop.

1. **Tændt:** Luk batteriskuffen helt.

① Bemærk: Der kan gå fem sekunder, inden høreapparatet tændes. Din høreapparatspecialist kan øge opstartsforsinkelsen, hvis dette ønskes.

2. **Slukket:** Åbn batteriskuffen.

① Bemærk: Når du tænder og slukker høreapparatet, mens det sidder på øret, skal du tage fat øverst og nederst på enheden med pege- og tommelfinger. Brug tommelfingeren til at åbne og lukke batteriskuffen.

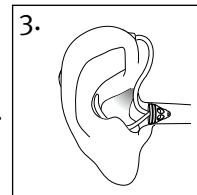
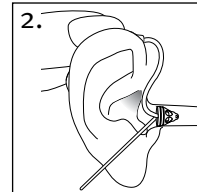
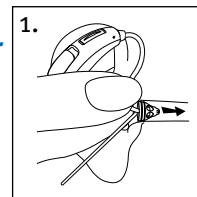


## 3. Sådan tager du høreapparatet på

Dit høreapparat kan have en farvekode, der er angivet med et mærke på batteriskuffen: rød = højre øre; blå = venstre øre.

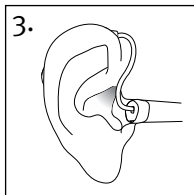
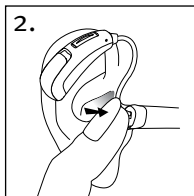
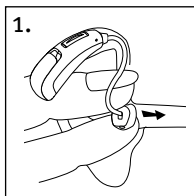
### Høreapparater med lydakupler

1. Sæt en finger på ledningen der, hvor den er fastgjort til lydakuplen, og skub forsigtigt lydakuplen ind i øregangen.
2. Placer høreapparatet oven på øret. Ledningen skal ligge fladt mod hovedet og må ikke stikke ud.
3. Hvis der er et fastholdelsesstykke, skal det placeres i bunden af øremuslingen, så det hviler nederst i øregangens åbning.



## Høreapparater med specialfremstillede ørepropper

1. Hold den specialfremstillede øreprop mellem tommel- og pegefinger. Åbningen skal pege ind mod øregangen, mens høreapparatet hviler oven på øret.
2. Skub forsigtigt den specialfremstillede øreprop ind i øret. Øreproppen bør sidde tæt til og føles behagelig i øret.
3. Placer høreapparatet oven på øret.



## Mærkning

Serienummeret og fremstillingsåret er placeret under den farvede mærkning på høreapparatet.

## 4. Batterioplysninger

### Advarsel om lavt batteri

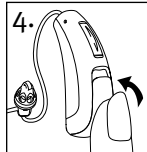
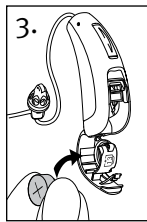
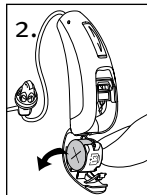
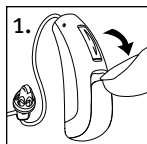
To lange biplyde indikerer, at batteriniveauet på høreapparatet er lavt. Når advarslen for lavt batteriniveau har lydt, kan lyden blive mindre klar. Dette er normalt og kan afhjælpes ved at skifte batterier.

Hvis ikke du kan høre advarslen for lavt batteriniveau, kan din hørespecialist ændre tonehøjden eller lydstyrken.

- ① Dit høreapparat er designet til at generere en advarsel om lavt batteriniveau hvert 30. minut, indtil batterierne udskiftes, men afhængigt af batteriernes tilstand kan de løbe tør, inden der udsendes en ny advarsel. Det anbefales derfor, at batterierne udskiftes så hurtigt som muligt efter den første advarsel.

## Sådan udskiftes batteriet

1. Åbn forsigtigt batteriskuffen med en fingernegl.
  2. Skub batteriet med tommel- og pegefinger mod den åbne side, og fjern batteriet eller træk det ud, afhængigt af høreapparatmodellen.
  3. Indsæt det nye batteri i batteriskuffen, så plusstegnet (+) på batteriet peger samme vej som batteriindikatoren på batteriskuffen. Dette sikrer, at batteriskuffen lukkes korrekt.
- ① Bemærk: Hvis batteriet er indsat forkert, kan høreapparatet ikke tændes.
4. Luk batteriskuffen.



## Pleje af batterier

- Bortskaf altid batterierne på en sikker og miljøvenlig måde.
- For at forlænge batteriets levetid skal du huske at slukke for dit høreapparat, når det ikke er i brug, specielt når du sover.
- Tag batterierne ud, og lad batteriskuffen være åben, når høreapparatet ikke bruges, specielt når du sover. Herved fordampes den indvendige fugt.



## 5. Betjeningsinstruktioner

Dit høreapparat er muligvis udstyret med en trykknop, der giver dig mulighed for at justere det yderligere. Du kan muligvis også justere dit høreapparat ved hjælp af en fjernbetjening (ekstraudstyr).

### Trykknop




Trykknappen på høreapparatet kan enten være en programkontrol, en volumenkontrol eller en kombination af disse.

#### Programkontrol

Hvis trykknappen er en programkontrol, skiftes der til et nyt program, hver gang du trykker på knappen.

Høreapparatet bipper for at angive, hvilket program du anvender.

Programindstilling	Biplyde	
Program 1 (fx automatisk program)		1 biplyd
Program 2 (fx tale i støj)		2 biplyde

Programindstilling	Biplyde	
Program 3 (fx Easy Telephone/telefon)		3 biplyde
Program 4 (fx musik)		4 biplyde
Easy Telephone/telefon		kort melodi
Trådløs synkronisering (hvis aktiveret)	Det modsatte øre bipper på samme måde som den side, der justeres	

Se listen over programmer forrest i denne brochure.

## □ **Volumenkontrol**

Hvis trykknappen er konfigureret som volumenkontrol:

- Tryk på knappen på højre høreapparat for at øge lydstyrken
- Tryk på knappen på venstre høreapparat for at mindske lydstyrken

eller:

- Tryk på knappen for at gå igennem dine lydniveauer

Høreapparatet bipper, når du ændrer lydniveauet.

Lydstyrkeindstilling	Biplyde
Anbefalet lydniveau	♪ 1 biplyd
Skruer op for lydstyrken	♪ kort bip
Skruer ned for lydstyrken	♪ kort bip
Maksimalt lydniveau	♪♪ 2 biplyde
Laveste lydniveau	♪♪ 2 biplyde

## □ **Trykknop til program-/volumenkontrol**

Hvis din hørespecialist har konfigureret det ene høreapparat til at være en programkontrol og det andet høreapparat til at være en volumenkontrol:

- Tryk på knappen på □ højre/□ venstre høreapparat for at tilgå de forskellige programmer, og
- Tryk på knappen på □ højre/□ venstre høreapparat for at vælge lydniveau






## Fjernbetjening 2

Den valgfrie fjernbetjening giver dig mulighed for at skifte mellem forskellige høreprogrammer og ændre lydstyrken.

### □ Programkontrol

Hver gang du trykker på knappen, skifter du til et nyt høreprogram.

Høreapparatet bipper for at angive, hvilket program du anvender.

Programindstilling	Biplyde
Program 1 (fx automatisk program)	 1 biplyd
Program 2 (fx tale i støj)	 2 biplyde
Program 3 (fx Easy Telephone/telefon)	 3 biplyde
Program 4 (fx musik)	 4 biplyde
Easy Telephone/telefon	 kort melodi

### □ Volumenkontrol

Hvis din fjernbetjening er indstillet til at justere lydstyrken, kan du justere lydstyrkeniveauet ved at trykke på plus- eller minusknappen.

Høreapparatet bipper, når du ændrer lydstyrkeniveauet.

Lydstyrkeindstilling	Biplyde
Anbefalet lydniveau	 1 biplyd
Skruer op for lydstyrken	 kort bip
Skruer ned for lydstyrken	 kort bip
Maksimalt lydniveau	 2 biplyde
Laveste lydniveau	 2 biplyde

## Trådløs synkronisering

Hvis trådløs synkronisering er aktiveret, ændres lydstyrken eller programindstillingerne i begge høreapparater samtidig.

Hvis trykknappen fx er konfigureret som programkontrol, og trådløs synkronisering er aktiveret, ændres programmet i begge høreapparater, når du trykker på knappen på det ene høreapparat.

## Sådan bruger du telefonen

---

### **Trykknop**

Din hørespecialist har muligvis indstillet et telefonprogram på dit høreapparat, som du kan få adgang til ved at bruge trykknappen eller den valgfrie fjernbetjening.

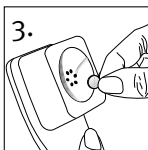
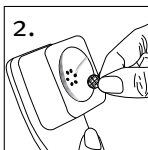
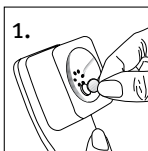
### **Easy Telephone**

Dit høreapparat har muligvis en telefonfunktion, der automatisk skifter til et særligt telefonprogram, når en telefon er i nærheden af dit høreapparat. Du vil høre en kort melodi, når du skifter til Easy Telephone-programmet. Når telefonen flyttes væk fra høreapparatet, skiftes der automatisk tilbage til det forrige høreprogram.

Hvis dit høreapparat ikke automatisk skifter til Easy Telephone-programmet, når en telefon holdes til dit øre, skal du muligvis sætte en Easy Telephone-magnet på din telefon. Magneten er beregnet til at styrke magnetfeltet på telefonens høreestykke.

## Sådan påsættes magneten:

1. Rengør telefonen. Hold magneten tæt på telefonens "lyttedel," og slip den. Magneten vender sig til den relevante side og finder den optimale placering på telefonen.
  2. Placer den dobbeltsidede tape på dette optimale sted på telefonen.
  3. Sæt magneten fast på tapen.
- ① Din hørespecialist kan muligvis også have indstillet et telefonprogram, som du kan få adgang til via den valgfri fjernbetjening.



## Binaural Telefon

Funktionen Binaural telefon giver dig mulighed for at holde en telefon op til det ene øre og høre lyden tydeligt i begge ører. Det kræver intet ekstraudstyr.

Binaural telefon er tilgængelig i dit høreapparat via:

- Trykknop
- Easy Telephone

Hvis dit høreapparat er konfigureret til brug sammen med den trådløse uDirect™-streamer, kan du muligvis drage nytte af muligheden for håndfri Bluetooth®. Se uDirect-brugervejledningen for yderligere oplysninger.

Bluetooth® er et registreret varemærke, der tilhører Bluetooth SIG, Inc.

## Ekstra hørehjælpemidler

---

### Hjælp til at høre på offentlige steder

Teleslynger opfanger elektromagnetisk energi og omdanner den til lyd. Høreapparatets telespole kan hjælpe dig med at høre på offentlige steder, der er udstyret med et teleslyngesystem. Dette symbol betyder, at der er et teleslyngesystem på stedet, der måske er kompatibelt med dit høreapparat. Kontakt din hørespecialist for at få flere oplysninger om teleslyngesystemer.



## 6. Sådan plejer du dit høreapparat

---

### Sådan beskytter du dit høreapparat

- Omhyggelig og rutinemæssig pleje af dit høreapparat bidrager til fremragende ydeevne og lang levetid. Med henblik på at sikre lang levetid giver Sonova AG en serviceperiode på mindst fem år efter udfasning af det respektive høreapparat.
- Fjern altid dit høreapparat, når du anvender hårdprodukter. Høreapparatet kan blive tilstoppet og ophøre med at fungere ordentligt.
- Du må ikke have høreapparatet på i bad eller sænke det ned i vand.
- Hvis dit høreapparat bliver vådt, må du ikke forsøge at tørre det i ovnen eller mikroovnen. Juster ikke på nogen af kontrollerne.
- Beskyt dit høreapparat mod ekstrem varme og sollys (hårtørre, bilens handskerum eller instrumentbræt).
- Sørg for, at ledningerne ikke bliver snoede eller klemte, når høreapparatet anbringes i etuiet.
- Undgå at tabe høreapparatet eller slå det mod hårde overflader.

## Sådan rengøres høreapparatet

Brug en blød klud til at rengøre dit høreapparat om aftenen. Regelmæssig rengøring af mikrofonindgangene med den medfølgende rengøringsbørste sikrer, at dit høreapparat opretholder sin lyd kvalitet. Din hørespecialist kan demonstrere dette for dig.

- ① Ørevoks er naturligt og almindeligt. Det er vigtigt, at du dagligt sørger for, at dit høreapparat er frit for ørevoks.
- ① Du må ikke anvende sprit til rengøring af høreapparatet, ørepropperne eller lyd kuglerne.
- ① Du må ikke anvende skarpe genstande til at løsne ørevoksen. Du kan beskadige høreapparatet eller ørepropperne, hvis du stikker husholdningsartikler ind i dem.

## Rengøring af dine specialfremstillede ørepropper og lyd kugler

Rengør hver dag lyd kuglernes og øreproppernes yderside med en fugtig klud.



Undgå at lade højttalerenhederne og de specialfremstillede ørepropper komme i kontakt med vand.

- ① Ledningerne, højttalerne, lyd kuglerne og de specialfremstillede ørepropper må aldrig skylles eller nedsænkes i vand, da vanddråber kan blokere for lyden eller beskadige høreapparatets elektriske dele.

Lyd kugler bør udskiftes af din hørespecialist hver 3.-6. måned, eller når de bliver stive, skrøbelige eller misfarvede.

Hvis dine ørepropper kræver yderligere rengøring, kan højttalerens ørevoksfilter være tilstoppet og skal derfor udskiftes. Kontakt din hørespecialist.

## 7. Tilbehør

---

uDirect, uTV™ og en fjernbetjening 2 er ekstratilbehør, som kan være tilgængeligt til dit høreapparat.

### uDirect 3 og uTV 3

uDirect er en streamer, der giver let, håndfri adgang til Bluetooth-aktiverede enheder såsom mobiltelefoner. De kan levere fjernbetjeningsfunktioner til indstilling af dine høreapparater for øget hørekomfort. uDirect har også et lydstick med kabel beregnet til enheder som MP3-afspillere.

uTV anvendes sammen med en streamer (uDirect) til at overføre lyd direkte fra dit tv til dit høreapparat. uTV kan også overføre lyd fra stereoanlæg, computere og andre lydkilder.

Du kan få flere oplysninger om brug af uDirect eller uTV i brugervejledningen til det pågældende udstyr. Kontakt din hørespecialist for at få flere oplysninger om, hvordan du får fat i tilbehør som en streamer eller uTV.

## Fjernbetjening 2

Dit høreapparat kan også fås med en valgfri fjernbetjening, der giver dig mulighed for at skifte mellem forskellige høreprogrammer og ændre lydstyrken.



## 8. Fejlfindingsvejledning

Årsag	Mulig løsning
<b>Problem: ingen lyd</b>	
Ikke tændt	Tænd
Lavt batteriniveau/dødt batteri	Udskift batteriet
De specialfremstillede ørepropper/lydkupler er tilstoppet med ørevoks	Rengør de specialfremstillede ørepropper/lydkupler. Se "Sådan plejer du dit høreapparat." Henvend dig til din hørespecialist
Tilstoppet mikrofon	Henvend dig til din hørespecialist

Årsag	Mulig løsning
<b>Problem: lyden er ikke høj nok</b>	
Lav lydstyrke	Skrue op for lyden. Kontakt din hørespecialist ang. modeller uden manuel volumenkontrol, eller hvis problemet fortsætter
Lavt batteriniveau	Udskift batteriet
De specialfremstillede ørepropper/lydkupler er ikke indsat korrekt	Se "Sådan tager du høreapparatet på." Fjern det, og indsæt det igen forsigtigt
Ændret hørelse	Henvend dig til din hørespecialist
De specialfremstillede ørepropper/lydkupler er tilstoppet med ørevoks	Rengør de specialfremstillede ørepropper/lydkupler. Se "Sådan plejer du dit høreapparat." Henvend dig til din hørespecialist
Tilstoppet mikrofon	Henvend dig til din hørespecialist

Årsag	Mulig løsning
-------	---------------

**Problem: afbrudt lyd**

Lavt batteriniveau	Udskift batteriet
--------------------	-------------------

**Problem: to lange biplyde**

Lavt batteriniveau	Udskift batteriet
--------------------	-------------------

**Problem: hyletone**

De specialfremstillede ørepropper/lydkupler er ikke indsat korrekt	Se "Sådan tager du høreapparatet på". Fjern det, og indsæt det igen forsigtigt
--	--

Hånd/tøj tæt på øret	Fjern hånden/tøjet fra øret
----------------------	-----------------------------

De specialfremstillede ørepropper/lydkupler sidder dårligt	Henvend dig til din hørespecialist
--	------------------------------------

Årsag	Mulig løsning
-------	---------------

**Problem: uklar eller forvrænget lyd**

De specialfremstillede ørepropper/lydkupler sidder dårligt	Henvend dig til din hørespecialist
--	------------------------------------

De specialfremstillede ørepropper/lydkupler er tilstoppet med ørevoks	Rengør de specialfremstillede ørepropper/lydkupler. Se "Sådan plejer du dit høreapparat". Henvend dig til din hørespecialist
---	--

Lavt batteriniveau	Udskift batteriet
--------------------	-------------------

Tilstoppet mikrofon	Henvend dig til din hørespecialist
---------------------	------------------------------------

**Problem: De specialfremstillede ørepropper/lydkupler falder ud af øret**

De specialfremstillede ørepropper/lydkupler sidder dårligt	Henvend dig til din hørespecialist
--	------------------------------------

De specialfremstillede ørepropper/lydkupler er ikke indsat korrekt	Se "Sådan tager du høreapparatet på". Fjern det, og indsæt det igen forsigtigt
--	--

Årsag	Mulig løsning
-------	---------------

Problem: lav lydstyrke på fastnettelefon

Telefonen er ikke placeret korrekt	Bevæg telefonen rundt om øret for at få et tydeligere signal
------------------------------------	--

Høreapparatet skal justeres	Henvend dig til din hørespecialist
-----------------------------	------------------------------------

Kontakt din hørespecialist, hvis du har et problem, der ikke nævnes i vejledningen.

## 9. Service og garanti

### Lokal garanti

Spørg hørespecialisten på det sted, hvor du har købt høreapparatet, om vilkårene i den lokale garanti.

### International garanti

Sonova AG tilbyder et års begrænset international garanti, der gælder fra købsdatoen. Denne begrænsede garanti dækker fremstillings- og materialefejl i høreapparatet, men ikke tilbehør såsom slanger, ledninger, ørepropper eller eksterne højtalere. Garantien træder kun i kraft, hvis der fremvises et købsbevis.

Den internationale garanti påvirker ikke de juridiske rettigheder, som du kan have i henhold til gældende national lovgivning vedrørende køb af forbrugsgoder.

## Begrænsning af garanti

Denne garanti dækker ikke skader som følge af forkert håndtering eller behandling, eksponering for kemikalier eller overdreven belastning.

Skade forvoldt af tredjepart eller uautoriserede servicecentre sætter garantien ud af kraft.

Denne garanti omfatter ikke serviceydelser, der er udført af din hørespecialist i dennes lokaler.

Serienumre

Høreapparat venstre side: \_\_\_\_\_

Høreapparat højre side: \_\_\_\_\_

Købsdato: \_\_\_\_\_

Autoriseret hørespecialist

(stempel/underskrift):

---

## 10. Vigtige sikkerhedsoplysninger

---

Læs de relevante sikkerhedsoplysninger og brugsbegrænsningerne på de følgende sider, før du bruger høreapparatet.

### Tilsluttet brug

Høreapparaters tilsluttede anvendelse er at forstærke og transmittere lyd til ørerne og herved kompensere for nedsat hørelse.

Tinnitus funktionen er beregnet til personer med tinnitus, der også ønsker forstærket lyd. Den giver supplerende støjstimulering, som kan bidrage til at flytte brugerens opmærksomhed væk fra tinnitussen.

## Indikationer

Generelle kliniske brugsindikationer for høreapparaterne og tinnitus funktionen er:

- Tilstedeværelse af høretab
- Uni- eller bilateralt
- Konduktivt, sensorineuralt eller blandet
- Let til betydeligt
- Tilstedeværelse af kronisk tinnitus (gælder kun for enheder med tinnitusfunktion).

## Kontraindikationer

Generelle kliniske kontraindikationer for brug af høreapparater og tinnitussoftware:

- Høretabet befinder sig ikke inden for høreapparatets tilpasningsområde (dvs. forstærkning, frekvensrespons)
- Akut tinnitus
- Deformitet af øret (dvs. lukket øregang, ingen øremusling)
- Neuralt høretab (retro-cochleære patologier såsom fraværende/ikke-fungerende hørenerve)

De primære kriterier for henvisning af en patient til en læge eller anden specialist med henblik på udtalelse og/eller behandling er som følger:

- Synlig medfødt eller traumatisk øredeformitet.
- Tilfælde af flåd fra øret inden for de sidste 90 dage.
- Tilfælde af pludseligt eller hurtigt progredierende høretab på det ene eller begge ører inden for de sidste 90 dage.
- Akut eller kronisk svimmelhed.
- Audiometrisk "air-bone gap" (forskellen mellem knogle- og luftledning) lig med eller større end 15 dB ved 500 Hz, 1000 Hz og 2000 Hz.
- Synlige tegn på væsentlig ophobning af ørevoks eller et fremmedlegeme i øregangen.
- Smerte eller ubehag i øret.
- Unormalt udseende trommehinde og øregang, for eksempel:
  - Betændelse i den ydre øregang
  - Perforeret trommehinde.
  - Andre abnormiteter, som hørerespecialisten mener er af medicinsk interesse.

Hørespecialisten kan beslutte, at en henvisning ikke er hensigtsmæssig eller i patientens interesse, når følgende gælder:

- Der er tilstrækkelig dokumentation for, at tilstanden er fuldt undersøgt af en speciallæge, og enhver mulig behandling er blevet givet.
- Tilstanden er ikke blevet forværret eller ændret væsentligt siden den forrige undersøgelse og/eller behandling.

Hvis patienten har truffet en oplyst og velovervejet beslutning om ikke at følge anbefalingen om at søge lægehjælp, er det tilladt at anbefale relevante høreapparatsystemer under hensyntagen til følgende overvejelser:

- Anbefalingen får ikke nogen negativ indvirkning på patientens helbred eller generelle trivsel.
- Optegnelserne bekræfter, at der er gjort alle nødvendige overvejelser om patientens tarv.

Hvis det er påkrævet ved lov, har patienten underskrevet en ansvarsfraskrivelse for at bekræfte, at anbefalingen om henvisning ikke er blevet fulgt, og at der er tale om en informeret beslutning.

### Tilsluttet patientpopulation

Den tilsluttede patientpopulation er personer fra 8 år med let til betydeligt høretab (ISO 60115-18). Den tilsluttede patientpopulation til tinnitussoftwarefunktionen er personer fra 18 år.

### Tilsluttede brugere:

Personer med høretab, der bruger høreapparat, samt deres hjælpere. Hørespecialister med ansvar for justering af høreapparater. Høreapparaters tilsluttede anvendelse er at forstærke og transmittere lyd til ørerne og herved kompensere for nedsat hørelse.

### Klinisk fordel:

**Høreapparat:** Forbedring af taleforståelse.

**Tinnitusfunktion:** Tinnitusfunktionen giver supplerende støjstimulering, som kan bidrage til at flytte brugerens opmærksomhed væk fra tinnitus.

## Bivirkninger:

Fysiologiske bivirkninger i forbindelse med høreapparater, som fx tinnitus, svimmelhed, dannelse af voks, for meget tryk, sved eller fugt, blærer, kløe og/eller udslæt og tilstopning samt konsekvenser heraf som hovedpine og/eller ørepine, kan muligvis afhjælpes eller reduceres af din hørespecialist.

Konventionelle høreapparater har potentiale til at udsætte patienter for højere niveauer af lydeksponering, hvilket kan resultere i tærskelændringer i det frekvensområde, der påvirkes af akustisk traume.

Høreapparatet er velegnet til brug i hjemmet, og da det er nemt at transportere, er det også sandsynligt, at det anvendes i professionelle miljøer som fx lægeklinikker, tandlægeklinikker osv.

## Vigtige oplysninger

- ① Høreapparatet genskaber ikke en normal hørelse, og det modvirker eller forbedrer ikke en hørenedsættelse, der har en organisk årsag.
- ① Høreapparatet er programmeret specielt til hvert enkelt høretab og må kun anvendes af den tiltænkte person. Det må ikke anvendes af andre personer, da det kan skade deres hørelse.
- ① Høreapparatet bør kun anvendes efter din læges eller hørespecialists anvisninger.
- ① I de fleste tilfælde giver uregelmæssig brug af høreapparater ikke fuldt udbytte. Når du har vænnet dig til høreapparatet, bør du bruge det hele dagen hver dag.
- ① Feedback, dårlig lyd kvalitet, for høje eller for lave lyde, utilstrækkelig tilpasning eller problemer ved tygning eller synkning kan løses eller forbedres under finjusteringsprocessen ved tilpasning hos din hørespecialist.

① Enhver alvorlig hændelse, der har fundet sted med relation til enheden, skal rapporteres til producentens repræsentant og den relevante sundhedsfaglige myndighed. En alvorlig hændelse beskrives som enhver hændelse, som direkte eller indirekte har ført til, kunne have ført til eller kan føre til følgende:

- en patients, brugers eller anden persons død
- midlertidig eller permanent alvorlig svækkelse af en patients, brugers eller anden persons sundhedstilstand
- en alvorlig trussel mod den offentlige sundhed

Uventede brugsmønstre eller hændelser skal rapporteres til producenten eller dennes repræsentant.

## Advarsler



**ADVARSEL!** Enhedens batterier er farlige og kan forårsage alvorlige skader, hvis de sluges eller placeres inde i nogen del af kroppen, uanset om batteriet er brugt eller nyt! Opbevares utilgængeligt for børn, personer med nedsat kognitiv funktion og kæledyr. Hvis du har mistanke om, at et batteri er blevet slugt eller placeret inde i nogen del af kroppen, skal du omgående søge lægehjælp!

⚠ Høreapparatet er programmeret specielt til hvert enkelt høretab og må kun anvendes af den tiltænkte person. Det må ikke anvendes af andre personer, da det kan skade deres hørelse.

⚠ Det er ikke tilladt at foretage ændringer eller modifikationer af høreapparatet, som ikke udtrykkeligt er godkendt af Sonova AG. Sådanne ændringer kan beskadige øret eller høreapparatet.

⚠ Hvis du føler smerter i eller bag øret, hvis det er rødt/betændt, eller hvis der opstår hudirritation og hurtig akkumulering af ørevoks, skal du kontakte din hørespecialist eller læge.



⚠ I meget sjældne tilfælde kan lydakuplen blive siddende i din øregang, når du fjerner høreapparatet fra øret. I det usandsynlige tilfælde, at lydakuplen sidder fast i din øregang, anbefales det på det kraftigste at få en læge til at fjerne den. For at forhindre, at lydakuplen skubbes ind mod trommehinden, må du aldrig prøve at sætte højttaleren ind i øregangen igen.

⚠ Høreprogrammer i tilstanden for retningsbestemt mikrofon reducerer baggrundsstøj. Vær opmærksom på, at advarselssignaler eller lyde, der kommer bagfra, fx biler, helt eller delvist undertrykkes.

⚠ Høreapparater og tilhørende dele bør opbevares utilgængeligt for børn og andre, der kan sluge dem, få dem galt i halsen eller på anden måde forårsage skade på sig selv med dem. Søg straks læge eller hospital, hvis høreapparatet eller tilhørende dele sluges, da disse kan være giftige. I tilfælde af kvælningsfare skal du straks yde behandling eller kontakte alarmtjenesten.

⚠ Følgende gælder kun for personer med aktivt implanteret medicinsk udstyr (dvs. pacemakere, defibrillatorer osv.):

- Hold det trådløse høreapparat mindst 15 cm væk fra det aktive implantat. Hvis du oplever interferens, skal du undlade at bruge det trådløse høreapparat, og du skal kontakte producenten af det aktive implantat. Bemærk, at interferens også kan forårsages af strømledninger, elektrostatisk afladning, metaldetektorer i lufthavne osv.
  - Hold magneter mindst 15 cm væk fra det aktive implantat.
  - Hvis du bruger trådløst tilbehør, skal du læse sikkerhedsoplysningerne i tilbehørets brugervejledning.
- ⚠ Der er en risiko for, at patienter, der er implanteret med magnetiske eksternt programmerbare CSF-shuntventiler, kan opleve en utilsigtet ændring i deres ventilindstilling, når de udsættes for stærke magnetfelter.

- ⚠️ Brug af dette udstyr i umiddelbar nærhed af andet udstyr bør undgås, da det kan medføre funktionsfejl. Hvis en sådan brug ikke kan undgås, skal der holdes øje med dette samt det andet udstyr for at bekræfte, at de fungerer normalt.
- ⚠️ Brug af andet tilbehør, andre omformere og andre kabler end dem, der leveres eller anbefales af producenten af dette udstyr, kan medføre øget elektromagnetisk emission eller forringet elektromagnetisk immunitet og føre til funktionsfejl.
- ⚠️ Bærbart RF-kommunikationsudstyr (herunder ydre enheder som for eksempel antennekabler og eksterne antenner) skal altid bruges i en afstand af mindst 30 cm fra alle dele af høreapparatet, herunder kabler, der er specificeret af producenten. I modsat fald kan der opstå en forringelse af udstyrets ydeevne.

- ⚠️ Høreapparater bør ikke udstyres med lydakupler/voksbeskyttelsessystemer, når de bruges af klienter med perforerede trommehinder, betændte ørekanaler eller på anden måde udsatte mellemørehulrum. I disse tilfælde anbefaler vi brug af en specialfremstillet øreprop. I det usandsynlige tilfælde, at dele af dette produkt skulle blive siddende i øregangen, anbefales det på det kraftigste at få dem fjernet af en læge.
- ⚠️ Undgå stærk fysisk påvirkning af øret, når du bruger et høreapparat med en specialfremstillet øreprop. Stabiliteten af specialfremstillede ørepropper er designet til normal brug. Stærk fysisk påvirkning af øret (fx under sportsudøvelse) kan få den specialfremstillede øreprop til at gå i stykker. Dette kan føre til perforering af øregangen eller trommehinden.
- ⚠️ Efter mekanisk belastning eller stød på den specialfremstillede øreprop skal du sikre dig, at den er intakt, inden du placerer den i øret.

- ⚠ Du bør være særligt opmærksom på brugen af høreapparat, når det maksimale lydniveau overstiger 132 decibel. Der kan være en risiko for at skade din resterende hørelse. Tal med din hørespecialist for at sikre, at den maksimale lyd i dit høreapparat passer til netop dit høretab.
- ⚠ Størstedelen af høreapparatbrugere har et høretab, for hvilket en forringelse af hørelsen ikke kan forventes ved regelmæssig brug af et høreapparat i hverdagssituationer. Kun en lille gruppe høreapparatbrugere med hørenedsættelse kan være i risiko for forringelse af hørelsen efter lang tids brug.

## Produktsikkerhed

- ① Dette høreapparat er vandafvisende, men ikke vandtæt. Det er designet til at modstå normale aktiviteter og lejlighedsvis utilsigtet eksponering for ekstreme forhold. Du må aldrig nedsænke dit høreapparat i vand. Dette høreapparat er ikke beregnet til længere perioder med nedsænkning i vand på kontinuerlig basis, som fx ved aktiviteter som svømning eller badning. Fjern altid høreapparatet før disse aktiviteter, da det indeholder følsomme elektroniske dele.
- ① Vask aldrig mikrofonindgangene. Dette kan medføre, at høreapparatet mister sine specielle akustiske funktioner.
- ① Beskyt dit høreapparat mod varme og sollys (efterlad det aldrig ved et vindue eller i bilen). Brug aldrig en mikrobølgeovn eller andre varmeapparater til at tørre dit høreapparat eller opladningstilbehør (pga. risiko for brand eller eksplosion). Spørg din hørespecialist om egnede tørringsmetoder.

- ① Lydkuplen skal udskiftes hver tredje måned, eller når den bliver stiv eller skør. Dette er for at forhindre, at kuplen løsner sig fra slangens studs under indføring i eller fjernelse fra øret.
- ① Undgå at tabe dit høreapparat eller opladningstilbehør. Hvis du taber høreapparatet eller opladningstilbehøret på en hård overflade, kan det blive beskadiget.
- ① Fjern batteriet, hvis høreapparatet ikke skal bruges i længere tid.
- ① Særlige læge- eller tandlægeundersøgelser som beskrevet nedenfor, herunder røntgenundersøgelser, kan have en negativ effekt på høreapparatets korrekte funktion. Fjern det, og opbevar det uden for undersøgelseslokalet/-området, inden der foretages:
  - Læge- eller tandlægeundersøgelser med røntgen (herunder CT-scanning).
  - Medicinske undersøgelser med MR-/NMR-scanninger, der genererer magnetfelter. Ved passage gennem sikkerhedsporte (i lufthavne osv.) er det ikke nødvendigt at tage høreapparatet ud. Hvis der overhovedet bruges røntgen, vil det være i meget lave doser og vil ikke påvirke høreapparatet.
- ① Brug ikke dit høreapparat i områder, hvor elektronisk udstyr er forbudt.
- ① Dit høreapparat anvender de mest moderne komponenter for at give den bedst mulige lyd kvalitet i alle situationer. Kommunikationsenheder som fx mobiltelefoner kan dog skabe interferens (en summelyd) i høreapparatet. Hvis du oplever interferens fra en mobiltelefon, der anvendes i nærheden, kan du minimere dette på en række forskellige måder. Indstil høreapparatet på et andet program, drej hovedet i en anden retning, eller find ud af, hvilken mobiltelefon der skaber interferens, og bevæg dig væk fra den.
- ① Dette høreapparat er klassificeret som IP68 (1 meters dybde i 60 minutter) og er designet til at blive brugt i alle dagligdags situationer. Derfor behøver du ikke være bekymret, hvis dit høreapparat udsættes for regn eller sved. Høreapparatet er dog ikke beregnet til at blive brugt under vandaktiviteter, der inkluderer klorholdigt vand, sæbe, saltvand eller andre væsker med et kemisk indhold.

## Tinnitusmasker

---

Tinnitusmasker benytter bredbåndslid til at yde midlertidig lindring for tinnitus.

### Tinnitusmasker – advarsler

- ⚠ Tinnitusmaskeren er en bredbåndslidgenerator. Den er et middel til lydberigelsesterapi og bruges som en del af et individuelt tilpasset tinnitusprogram til at yde midlertidig lindring for tinnitus.
- ⚠ Det underliggende princip ved lydberigelse er at producere en anden lydstimulering for at afhjælpe klientens fokus på sin tinnitus og derved undgå de ubehagelige reaktioner. Lydberigelse sammen med instruerende vejledning er en etableret metode til behandling af tinnitus.
- ⚠ Luftledende høreapparater med tinnitusmasker skal tilpasses af en hørespecialist, der har kendskab til diagnose og behandling af tinnitus.

- ⚠ Skulle du få bivirkninger ved brug af tinnitusmaskeren, såsom hovedpine, kvalme, svimmelhed eller hjertebanken, eller opleve en formindsket auditiv funktion, såsom formindsket tolerance over for høje lyde, forværring af tinnitus eller uklar tale, bør du ikke fortsætte med at bruge apparatet, og du bør kontakte din læge.
- ⚠ Lydstyrken for tinnitusmaskeren kan indstilles til et niveau, der kan forårsage permanent høreskade ved længerevarende brug. Hvis lydstyrken på dit høreapparats tinnitusmasker er indstillet på et sådant niveau, skal du rådføre dig med din hørespecialist, som kan fortælle dig, hvor lang tid pr. dag du højst må anvende tinnitusmaskeren. Tinnitusmaskeren bør aldrig anvendes, hvis lydstyrken opleves ubehagelig.

## Vigtige oplysninger

- ① Tinnitusmaskeren genererer lyde, der anvendes som en del af det personligt tilrettelagte program, der skal yde midlertidig lindring for din tinnitus. Det bør altid anvendes som foreskrevet af en hørespecialist, der er bekendt med diagnose og behandling af tinnitus.
- ① God sundhedsmæssig praksis foreskriver, at personer med tinnitus skal have en autoriseret ørelæges faglige vurdering, inden der anvendes en lydgenerator. Formålet med en sådan vurdering er at sikre, at tinnitusfremkaldende sygdomme, der kan behandles medicinsk, påvises og behandles, før der iværksættes brug af en lydgenerator.
- ① Tinnitusmaskeren er beregnet til personer på 18 år eller derover, som oplever både hørenedsættelse og tinnitus.

## 11. Drifts-, transport- og opbevaringsforhold

Dette produkt er konstrueret på en måde, så det fungerer uden problemer eller begrænsninger, hvis det bruges efter hensigten, medmindre andet er anført i denne vejledning.

Sørg for at bruge, transportere og opbevare høreapparatet i henhold til følgende betingelser:

	Brug	Transport	Opbevaring
<b>Temperatur</b>	+5 °C til +40 °C (41 °F til 104 °F)	-20 °C til +60 °C (-4 °F til 140 °F)	-20 °C til +60 °C (-4 °F til 140 °F)
<b>Fugtighed</b>	30 % til 85 % (ikke kondenserende)	0 % til 90 % (ikke kondenserende)	0 % til 70 % (ikke kondenserende)
<b>Atmosfærisk tryk</b>	500-1060 hPa	500-1060 hPa	500-1060 hPa

## 12. Oplysninger om og forklaring af symboler



Med CE-symbolet bekræfter Sonova AG, at dette produkt, inklusive tilbehør, opfylder kravene i forordning 2017/745/EU om medicinsk udstyr og radioudstyrsdirektivet 2014/53/EU. Tallene efter CE-symbolet svarer til koden for de certificerede institutioner, der er blevet konsulteret i henhold til forordningen og direktiverne, som er nævnt ovenfor.



Dette symbol angiver, at de produkter, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, overholder kravene til en anvendt del af type B iht. EN 60601-1. Høreapparatets overflade er specificeret som en anvendt del af type B.



Angiver producenten af medicinsk udstyr som defineret i EU-direktiv 93/42/EØF.



Angiver den autoriserede repræsentant i Det Europæiske Fællesskab. EC REP er også importør til Den Europæiske Union.



Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren læser og tager hensyn til de relevante oplysninger i disse brugervejledninger.



Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren er opmærksom på de relevante advarsler i denne brugervejledning.



Vigtige oplysninger om håndtering og produktsikkerhed.



Copyright-symbol



Japansk mærke for certificeret radioudstyr



Serienummer



Angiver producentens katalognummer, så det medicinske udstyr kan identificeres



Angiver, at enheden er medicinsk udstyr.



Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren læser og tager hensyn til de relevante oplysninger i denne brugervejledning

**IP68**

IP-kode = beskyttelse mod indtrængning. IP68-bedømmelsen angiver, at høreapparatet er vand- og støvafvisende. Det modstod kontinuerlig nedsænkning i vand på 1 meters dybde i 60 minutter samt 8 timer i et støvkammer i henhold til IEC 60529-standarden



Fremstillingsdato



Temperatur under transport og opbevaring: -20 °C til +60 °C (-4 °F til +140 °F)



Fugtighed under opbevaring: 0-70 %, hvis enheden ikke er i brug.



Atmosfærisk tryk under transport og opbevaring: 500-1060 hPa



Holdes tørt under transport.



Symbolet med den overstregede affaldscontainer skal gøre opmærksom på, at denne enhed ikke må smides væk som normalt husholdningsaffald. Bortskaf gamle eller ubrugte enheder på genbrugspladser til elektronisk affald, eller lad din hørespecialist bortskaffe enheden. Korrekt bortskaffelse beskytter miljøet og helbredet.



Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren er opmærksom på de relevante advarsler vedrørende batterier i disse brugervejledninger.

### Symboler, der kun gælder for den europæiske strømforsyning



Strømforsyning med dobbelt isolering



Enhed beregnet udelukkende til indendørs brug.



Sikkerhedsisolerende transformere, kortslutningsikker

## 13. Information om overensstemmelse

### Overensstemmelseserklæring

Sonova AG erklærer hermed, at dette produkt opfylder kravene i forordning 2017/745 om medicinsk udstyr samt overholder radioudstyrsdirektivet 2014/53/EU.

Den fulde tekst i EU-overensstemmelseserklæringen kan rekvireres fra producenten via følgende webadresse: [www.sonova.com/en/certificates](http://www.sonova.com/en/certificates).



### Radiooplysninger om dit trådløse høreapparat

Antennetype	Integreret ferritspoleantenne (induktiv)
Driftsfrekvens	10,6 GHz
Optaget båndbredde (99 % BW)	ca. 500 kHz
Modulation	DQPSK
Kanal	Enkeltkanalsradio
Driftsområde	18 cm (7")
Brugstilfælde	Streaming af lyd eller kommandosignal til modtagende høreapparat på det andet øre
Magnetfeltstyrke på 10 m	-25 dBuA/m

### Overholdelse af standarder for udledninger og immunitet

Udledningsstandarder	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 55011
	CISPR11
	CISPR32
	CISPR25
	EN 55025

Immunitetsstandarder	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 61000-4-2
	IEC 61000-4-2
	EN IEC 61000-4-3
	IEC 61000-4-3
	EN 61000-4-4
	IEC 61000-4-4
	EN 61000-4-5
	IEC 61000-4-5
	EN 61000-4-6
	IEC 61000-4-6
	EN 61000-4-8
	IEC 61000-4-8
	EN 61000-4-11
	IEC 61000-4-11
	IEC 60601-1
	ISO 7637-2

## Din feedback

Notér dine specifikke behov eller problemer, og tag dem med til dit første tjek, efter du har fået høreapparatet.

Dette hjælper din hørespecialist med at opfylde dine behov.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

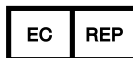
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

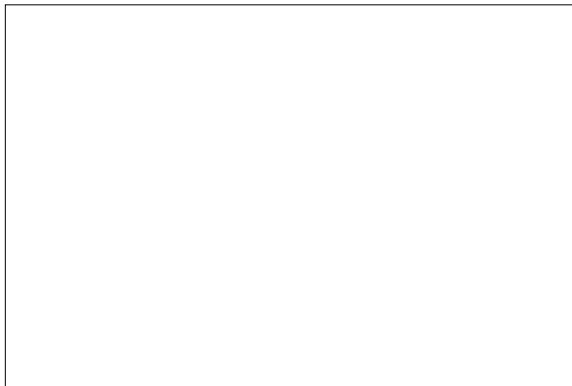
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Sonova Denmark A/S  
Østre Hougvej 42-44  
5500 Middelfart



Importør i EU:  
Sonova Deutschland GmbH  
Max-Eyth-Str. 20  
70736 Fellbach-Oeffingen, Germany  
Pat. [www.sonova.com/en/intellectualproperty](http://www.sonova.com/en/intellectualproperty)



Fabrikant:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland

[www.hansaton.com](http://www.hansaton.com)



029-6734-08 V1.01/2023-06/ACO